

Artículos en
LINGÜÍSTICA Y CAMPOS AFINES

Editado por
Bonnie Brobston
y
Nancy L. Morse

Número 6
marzo 1979

Una publicación del
Instituto Lingüístico de Verano
en coordinación con la

DIGIDEC

Ministerio de Gobierno
República de Colombia

Es propiedad



Bogotá, 1979
Instituto Lingüístico de Verano
Ministerio de Gobierno
República de Colombia

Ninguna parte de esta publicación puede ser reproducida
total o parcialmente sin autorización escrita del propietario.

LOS IMPERATIVOS EN TUYUCA

Janet Barnes

0. Introducción
 1. Los imperativos positivos
 2. Los imperativos negativos
- Nota
- Bibliografía

LOS IMPERATIVOS EN TUYUCA

0. Introducción. En este pequeño artículo, presento los diferentes imperativos que se encuentran en la lengua tuyuca.¹ En estas formas no se distingue entre el singular y el plural, y la distinción entre el masculino y el femenino se manifiesta en un solo mandato (véase la clase número 2).

Aunque es cierto que hay una variedad de restricciones, en cuanto a la colocación de estos sufijos imperativos y las raíces a las cuales se añaden, éstas no se consideran en este artículo.

Los ejemplos aquí se presentan en forma ortográfica (Barnes, 1976, pág. 123). Se emplea un guión para separar la raíz del sufijo imperativo, para mayor claridad.

1. Los imperativos positivos. Todos los imperativos positivos de tuyuca se forman mediante la adición de un solo sufijo a la raíz verbal. Hay ocho clases:

Sufijo imperativo	Función	Ejemplo
1. -ya	imperativo general	Wáa-ya. '¡Vaya!' Tico-ya. '¡Démelo!'
2. -goa (fem.) -gua (masc.)	imperativo restringido (véase abajo)	Wáa-goa. '¡Vaya! (fem.)' Cusa-gua. '¡Báñese! (masc.)'

3. -wa	imperativo de acción que ha de realizarse en el futuro.	Basa-wa. '¡Cante! (en otra ocasión)' Wede-wa. '¡Dígale! (al llegar allá)'
4. -te	imperativo de compro- bación	Iña-te. '¡Mire! (para averiguar)' Padeña-te. '¡Toque! (para averiguar)'
5. -ri	imperativo de adver- tencia	Naa-ri. '¡Cuidado! ¡Se cae!' Juá-ri. '¡Cuidado! ¡Se va a quemar!'
6. -aro	imperativo indirecto (de la tercera persona)	Ati-aro. '¡Dígale que venga!' Wáa-aro. '¡Dígale que vaya!'
7. -co	imperativo de invitación (de la primera persona plural)	Yaa-co. '¡Comamos!' Wáa-co. '¡Vámonos!'
8. -ma	imperativo de súplica	Iña-ma. '¡Permítame verlo!' Wáa-ma. '¡Permítame ir (con Ud.)!'

Observaciones y ejemplos en contexto acerca de las ocho clases arriba presentadas:

1. Esta clase es de uso general.

—Ano yuu muure ñucãpiaru neeatiãwu. Tooré yaaya,
pacoco —jiñyigo.

—Jáw —jiñyigo.

—Yo le traje casabe con salsa. ¡Cómalo, abuelita!
—dijo él.

—Bueno —dijo ella.

2. Se emplea esta clase con animales, por ejemplo, para echarlos de la casa. También se usa entre amigos íntimos. No es despectivo.

Dos amigos se visitan y uno se levanta para salir.

El dice —Yo voy (Wáagu tiia).

El otro responde —¡Vaya! (Wáagua)

Y así se despiden.

3. Cuando la acción ha de realizarse en otro lugar o en otra ocasión, se usa esta clase.

Wese putwajeago,

—Cusara wáaya, yuu puna —jiñyigo.

—Yoari cusawa —jiñyigo.

Cuando regresaba de la chagra,

—¡Vayan a bañarse, mis hijos! —decía.

—¡Bañense por un buen rato! —decía.

4. Es apropiado usar esta clase solamente cuando se quiere

que la otra persona compruebe una situación o un objeto.

--Yepa oācū niicu --jiŷyigo.

--Niiria. Iñate. Padeñate.

Capea maniyigo.

--Niiriga --jiŷyigo.

--Ud. es El Hombre de Hueso --dijo ella.

--No soy. ¡Mire! ¡Toque!

Ella era ciega.

--Esta no es la pierna suya --dijo ella.

5. Una persona emplea esta clase para advertirle a otra de la existencia de algún peligro. Es de uso común con los niños pequeños. Es más apropiado decir "¡Cuidado! ¡Te vas a caer!" que "¡No subas allá!" De la misma manera, en vez de decir "¡No lo hagas así!" el tuyuca hablante emplea "¡Cuidado! ¡Van a regañarte!"

--¡Naari! --¡Cuidado! ¡Te vas a caer!

--¡Tutiri! --¡Cuidado! ¡Van a regañarte!

6. Este imperativo indirecto se oye cuando es una tercera persona la que ha de realizar la acción. Si otra persona repite el mandato, también emplea esta clase indirecta. Si alguien hace algo contra los deseos de uno, éste, aunque esté hablando al aire, puede decir el mandato como si lo hubiera dicho antes de la acción.

--Wáatoaāwi yepa oācū. Mau punare "siāpetijāuda",
jiŷyigu. Too aŷuro cumuaro.

--El Hombre de Hueso acabó de salir. Dijo que iba a matar a todos sus hijos. Dígales que se escondan bien.

7. Cuando uno quiere invitar a otra persona a que se reúna consigo para hacer algo, se usa esta clase de imperativo.

Niipetira basara tiiŋwa.
 —Jama, ifiaco —jiŋyigu.

Todos estaban bailando.
 —¡Vámonos para mirar! —dijo.

8. Esta clase es apropiada si uno quiere que la otra persona responda con un imperativo de invitación o la concesión del deseo expresado.

—Nicāre neeatĩfate. Muure padeñama —jiŋyigo.

—¡Acerque la pierna (para que compruebe)! ¡Permitame tocarla! —dijo ella.

2. Los imperativos negativos. Las formas negativas (prohibitivas) de estos imperativos se construyen mediante la adición de dos sufijos antes del sufijo apropiado de imperativo. Estos son:

- ri- sufijo negativo (también se encuentra en los verbos independientes y declarativos)
- jā- sufijo de lo no esperado (en otros contextos este sufijo indica que la acción que se realiza no es lo esperado según el contexto)

Ejemplos:

- | | | | |
|----|--------------------------|----------------|-------------------------|
| 1. | imperativo general | Wáa-ri-jā-ya. | ¡No se vaya! |
| 3. | imperativo futuro | Wáa-ri-jā-wa. | ¡No se vaya! |
| 6. | imperativo indirecto | Wáa-ri-jā-aro. | ¡Dígale que no se vaya! |
| 7. | imperativo de invitación | Wáa-ri-jā-co. | ¡No nos vayamos! |
| 8. | imperativo de súplica | Wáa-ri-jā-ma. | ¡No me permita ir! |

(Las clases 2, 4 y 5 no se encuentran en el negativo.)

Nota

¹La lengua tuyuca pertenece a la familia lingüística Tucana Oriental, situada en el oriente de Colombia y en el Brasil. Los cerca de seiscientos hablantes de tuyuca están localizados principalmente sobre los ríos Papurí, Inambú, que es un afluente del Papurí, y Tiquié, que se adentra en el Brasil.

Bibliografía

Barnes, Janet y Sheryl Takagi de Silzer. 1976. "Fonología del tuyuca", Sistemas fonológicos de idiomas colombianos, Tomo III. (Lomalinda, Meta: Instituto Lingüístico de Verano).